

In de Nederlandse tekst, in de voetnoot onder de rubriek : N.B. : achter het woord « kleindochter », de woorden « de broer of de zuster » worden ingelast.

N. 82 — 1344

Koninklijk besluit van 27 augustus 1982  
betreffende de gewone vernieuwing der gemeenteraden in 1982  
Erratum

In het Belgisch Staatsblad van 3 september 1982, blz. 10157 dient in de Nederlandse tekst van artikel 3, derde lid, het woord « gemeenteraadsleden » vervangen te worden door « gemeenteraadskiezers ».

#### MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 82 — 1345

13 JULI 1982. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 april 1982, gesloten in het Paritair Comité voor de handel in voedingswaren, betreffende de afwijking aan de vijf dagen week (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968, betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 april 1982, gesloten in het paritair Comité voor de handel in voedingswaren betreffende de wekelijkse spreiding van het werk op vijf dagen in de ondernemingen van de handel in voedingswaren;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de handel in voedingswaren;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 5 april 1982, gesloten in het Paritair Comité voor de handel in voedingswaren, betreffende de afwijking aan de vijf dagenweek.

Art. 2. Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 juli 1982.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

M. HANSENNE

Bijlage

Paritair Comité voor de handel in voedingswaren

Collectieve arbeidsovereenkomst van 5 april 1982

Afwijkingen van de conventionele bepalingen  
inzake de vijf dagenweek

#### I. — Toepassingsgebied

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden en werkers van de ondernemingen van de handel in voedingswaren.

(1) Verwijzing naar het Belgisch Staatsblad :

Wet van 5 december 1968, Belgisch Staatsblad van 15 januari 1969.

Dans le texte néerlandais de la note en bas de la page, il y a lieu d'ajouter dans la rubrique N.B. : derrière le mot « kleindochter », les mots « de broer of de zuster ».

F. 82 — 1344

Arrêté royal du 27 août 1982  
relatif au renouvellement ordinaire des conseils communaux en 1982  
Erratum

Au Moniteur belge du 3 septembre 1982, page 10157, dans le texte néerlandais de l'article 3, alinéa 3, il y a lieu de remplacer le mot « gemeenteraadsleden » par « gemeenteraadskiezers ».

#### MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F. 82 — 1345

13 JUILLET 1982. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 5 avril 1982, conclue au sein de la Commission paritaire du commerce alimentaire concernant la dérogation à la semaine de cinq jours (1)

BAUDOUIN Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la convention collective de travail du 5 avril 1982, conclue au sein de la Commission paritaire du commerce alimentaire relative à la répartition hebdomadaire du travail sur cinq jours dans les entreprises du commerce alimentaire;

Vu la demande de la Commission paritaire du commerce alimentaire;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 5 avril 1982, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire du commerce alimentaire concernant la dérogation à la semaine de cinq jours.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 juillet 1982.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

M. HANSENNE

Annexe

Commission paritaire du commerce alimentaire

Convention collective de travail du 5 avril 1982

Dérogations aux dispositions conventionnelles  
relatives à la semaine de cinq jours

#### I. Champ d'application.

Article 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers et ouvrières des entreprises du commerce alimentaire.

(1) Référence au Moniteur belge :

Loi du 5 décembre 1968, Moniteur belge du 15 janvier 1969.